



# Boletín de Explotación de la UIT



N.º 655 – 1.XI.1997

(Informaciones recibidas hasta el 27 de octubre de 1997)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tf: Nacional (022) 730 51 11  
Internacional +41 22 730 51 11  
Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 58 53  
+41 22 733 72 56  
Correo electrónico: itumail@itu.int  
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 656 15.XI.1997  
N.º 657 1.XII.1997  
N.º 658 15.XII.1997

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

10.XI.1997  
24.XI.1997  
8.XII.1997

## Índice

### Información general

- (TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: Nota de la TSB
- (BR) Cifras de identificación marítima (MID): *Tanzania – Zanzibar*
- (BR) Números de llamada selectiva de las estaciones de barco: *Indonesia*
- (BR) Servicio móvil marítimo: *Países Bajos (PTT Telecom BV, The Hague)*
- (TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708): *Italia, Taiwan / China*
- (TSB) Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (05/97)): *Nota de la TSB – Asignación de indicativos de país: Tayikistán (1992)*
- (TSB) Servicio de telegramas: *Chipre (Cyprus Telecommunications Authority, Nicosia), Dinamarca (Tele Danmark, Lyngby Radio – Telegramas entregados por correo)*
- (TSB) Servicio telefónico: *Angola (Angola Telecom, Luanda), Azerbaiyán (Administración de Azerbaiyán), Colombia (Empresa Nacional de Telecomunicaciones – TELECOM, Santafé de Bogotá, D.C.), Libia (General Post and Telecommunication Company – GPTC, Tripoli), Reino Unido (Office of Telecommunications – OFTEL, Londres / Plan de numeración del Reino Unido)*
- (TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: *Perú*
- (TSB) Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones: *Malawi (Malawi Posts and Telecommunications Corporation – MPTC, Blantyre), Yugoslavia (Federal Ministry of Telecommunications, Novi Beograd)*
- (BR) Otra comunicación: *Yugoslavia (Distintivo de llamada especial)*
- (TSB) Restricciones de servicio: *Nota de la TSB*
- (TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back): *Sudafricana (Rep.) (South African Telecommunications Regulatory Authority – SATRA), Nota de la TSB*

## Enmiendas a los documentos de servicio

- (BR) Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)
- (BR) Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V)
- (TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
- (TSB) Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
- (TSB) Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
- (TSB) Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados
- (TSB) Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
- (TSB) Cuadro Burofax

---

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR),  
contacto: **TF +41 22 730 5217** **FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB),  
contacto: **TF +41 22 730 5212** **FAX +41 22 730 5853**

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación

### Nota de la TSB

Las listas\* siguientes se han publicado como anexos al Boletín de Explotación de la UIT (BE):

*BE N.º*

- |     |  |
|-----|--|
| 590 | Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Situación en 31 de diciembre de 1994)<br>– <i>Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68</i>  |
| 615 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T (ex-CCITT) E.212) (Situación al 1 de marzo de 1996)                                 |
| 626 | Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 31 de julio de 1996)  |
| 627 | Lista de códigos de operador internacional (Según la Recomendación UIT-T M.1400) (Situación al 31 de agosto de 1996)   |
| 630 | Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 1996)               |
| 635 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 31 de diciembre de 1996)   |
| 636 | Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 31 de diciembre de 1996)  |
| 640 | Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de marzo de 1997)     |
| 641 | Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 31 de marzo de 1997)  |
| 644 | Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 1 de mayo de 1997)   |
| 648 | Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 15 de julio de 1997) |
| 653 | Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 30 de septiembre de 1997)  |

---

\* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

## Cifras de identificación marítima (MID)

La Administración de Tanzania solicita que la cifra de identificación marítima (MID) «677» atribuida a Zanzibar se considere atribuida a la República Unida de Tanzania.

## Números de llamada selectiva de las estaciones de barco

De acuerdo con los números 2143 y 2144 del Reglamento de Radiocomunicaciones, los números de llamada selectiva de las estaciones de barco 71900-71999 han sido facilitados a Indonesia.

### Servicio móvil marítimo

#### Países Bajos

Comunicación de 9.X.1997:

*PTT Telecom BV* de los Países Bajos, The Hague, anuncia que SCHEVENINGEN RADIO interrumpirá sus servicios de las 2300–0600 h UTC, a partir del 1.º de enero de 1998 a las 0000 h UTC.

Durante estas horas el servicio télex por radio continuará sin asistencia del operador.

El servicio telegráfico se interrumpirá además de las 1500–2200 h UTC.

Los siguientes canales de ondas métricas cesarán toda explotación: ARCEN RADIO (c.28), LELYSTAD RADIO (c.83), MAASTRICHT RADIO (c.25), MARKELO RADIO (c.23), MEGEN RADIO (c.07), ROERMOND RADIO (c.26), SMILDE RADIO (c.24) y TJERKGAASST RADIO (c.28).

### Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708)

#### Nota de la TSB

A petición de la Administración de Italia, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708:

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Italia	2-047

#### Nota de la TSB\*

A petición de la Administración de China (República Popular de), el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso por Taiwan, China, en la parte internacional de las redes de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708:

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Taiwan, China	4-170, 4-171, 4-172, 4-173, 4-174

---

\* Estos códigos han sido añadidos en la *Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 30 de septiembre de 1997)*, publicada en Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 653 de 1.X.1997.

---

SANC: Signalling Area Network Code.

Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).

Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (05/97))

### Nota de la TSB

#### - Asignación de indicativos de país

De conformidad con la Recomendación UIT-T E.164 (05/97), el Director de la TSB ha asignado el indicativo de país 992 a Tayikistán. La fecha de introducción de este indicativo de país será anunciada más tarde por el *Ministry of Communication* de la República de Tayikistán.

### Servicio de telegramas

#### Chipre

Comunicación de 27.X.1997:

*Cyprus Telecommunications Authority*, Nicosia, anuncia los siguientes cambios en la prestación del servicio de telegramas, con efecto a partir del 1.º de enero de 1998:

1. Horas de servicio:

El servicio de telegramas se prestará como sigue:

Lunes - viernes 0515 - 1145 horas UTC

Sábado 0515 - 1045 horas UTC

Domingos y días festivos 0515 - 1115 horas UTC

Los telegramas (incluidos los telegramas urgentes) recibidos fuera de estas horas de servicio se entregarán el siguiente día laborable.

2. Transmisión y entrega urgentes (URGENT), Telegramas carta (LT), Telegramas carta de Estado (LTF):

Estas categorías de telegramas no serán aceptadas en procedencia de los clientes en Chipre. Estos telegramas dirigidos a Chipre continuarán admitiéndose como hasta ahora.

3. Formulario de Lujo (LX):

Este servicio especial será suprimido.

Contacto:

Cyprus Telecommunications Authority

Customer Services

Nicosia

Cyprus

Tg: Cyta Nicosia

Tf: +357 2 470535

Fax: +357 2 310183

#### Dinamarca

Comunicación de 20.X.1997:

##### *Telegramas entregados por correo*

*Tele Danmark, Lyngby Radio*, anuncia que, por cambios en el servicio postal de Dinamarca, la información publicada en el Boletín de Explotación N.º 640 de 15 de marzo de 1997 sobre el servicio de telegramas en Dinamarca se modifica de la siguiente manera:

«Los telegramas enviados desde el extranjero a direcciones de Dinamarca se entregarán por correo. Los telegramas que lleguen de lunes a viernes antes de las 1800 horas UTC (1900, hora local) se entregarán por correo el siguiente día laborable, sábado incluido. Los telegramas que lleguen entre el viernes a las 1800 horas UTC (1900, hora local) y el domingo a las 1700 horas UTC (1800, hora local) se entregarán por correo el siguiente día laborable.»

Esta modificación es válida desde la fecha y sólo se aplica a los telegramas entregados por correo en Dinamarca (excluidas Feroé y Groenlandia).»

## Servicio telefónico

### Angola

Comunicación de 9.X.1997:

*Angola Telecom*, Luanda, anuncia que, a partir del 18 de septiembre de 1997, se han instalado, respectivamente, dos centrales digitales automáticas en las ciudades de Benguela y Lobito. Los números nacionales (significativos) para estas localidades son los siguientes:

Benguela: 72 3XXXX y 72 5XXXX  
Lobito: 72 2XXXX y 72 4XXXX

El plan de numeración de Angola (indicativo de país: 244) es el siguiente:

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado</i>
Luanda*	2	3XXXXX
- Cacuaco*	2	511XXX
- Viana*	2	290XXX
- Futungo*	2	469XXX
Bengo	34	8XXXX
Benguela*	72	3XXXX, 5XXXX
- Lobito*	72	2XXXX, 4XXXX
Catumbela	72	9XXXX
Bié	48	7XXXX
Cabinda*	31	2XXXX
Cunene	65	5XXXX
Huambo	416	XXXX
Huila	61	2XXXX
Lubango*	61	2XXXX
Lunda Norte	52	XXXXX
Lunda Sul	53	XXXXX
Kwando Kubango	49	XXXXX
Kwanza Norte	35	8XXXX
Kwanza Sul	36	3XXXX
- Gabela	36	2XXXX
- Porto Amboim	36	4XXXX
Malange	51	2XXXX
Moxico	54	XXXXX
Namibe*	64	6XXXX
- Tombwa	64	3XXXX
Uíge	33	2XXXX
Zaire (Angola)	32	XXXXX
Teléfono celular	(0) 9	50XXXX

Nota: \* Localidades con servicio internacional de marcación directa.

### Azerbaián

Comunicación del 8.X.1997:

La Administración de Azerbaián anuncia que, en relación con la ampliación de la red de comunicaciones móviles en la República Azerbaijan el operador (empresa mixta) «Baksell joint venture» ha introducido el siguiente nuevo formato de marcación:

El formato de marcación internacional a la red telefónica móvil de Baksell J.V. es: +994 55 98 XXXX.

El formato de marcación de las redes telefónicas públicas locales a la red móvil de Baksell J.V. es: 8 55 98 XXXX.

El formato de marcación entre abonados a la red telefónica móvil de Baksell J.V. es: 98 XXXX.

## Colombia

Comunicación de 22.X.1997:

La *Empresa Nacional de Telecomunicaciones* (TELECOM), Santafé de Bogotá, D.C., anuncia la introducción de las modificaciones siguientes en el plan de numeración telefónica de Colombia:

<i>Localidad (DEP)</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Nuevos números</i>	<i>Observaciones*</i>	<i>Fecha</i>
Bogotá (CUN)	1	534XXXX - 535XXXX	NS	X.1997
Cali (VAL)	2	3238XXX - 3239XXX	NS	X.1997
	2	4260XXX - 4263XXX	NS	X.1997
	2	4278XXX - 4279XXX	NS	X.1997
	2	4344XXX - 4346XXX	NS	X.1997
	2	4377XXX - 4378XXX	NS	X.1997
	2	5551XXX - 5555XXX	NS	X.1997
	2	6090XXX - 6092XXX	NS	X.1997
	2	6534XXX - 6536XXX	NS	X.1997
	2	6554XXX - 6556XXX	NS	X.1997
	2	6563XXX - 6565XXX	NS	X.1997
	2	8920XXX - 8926XXX	NS	X.1997
	2	893XXXX	NS	X.1997
	2	8990XXX - 8992XXX	NS	X.1997
Garzon (HUI)	88	330XXX - 334XXX	NS	8.X.1997
Ipiales (NAR)	27	730XXX - 734XXX	NS	6.X.1997
Quibdó (CHO)	49	708XXX - 709XXX	NS	3.X.1997

\* NS = Nueva serie.

Ciudades incorporadas a la red automática:

<i>Localidad (DEP)</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Nuevos números</i>	<i>Fecha</i>
El Juncal - Palermo (HUI)	88	7855XX - 7857XX	4.X.1997

## Libia

Comunicación de 20.X.1997:

La *General Post and Telecommunication Company* (GPTC), Trípoli, anuncia que las Administraciones sólo pueden utilizar el indicativo de país\* (E.164) «218» para acceder a la red telefónica de Libia.

\* Véase el Boletín de Explotación N.º 651 del 1.IX.1997, página 11.

## Reino Unido

Comunicación del 9.X.1997:

### *Plan de numeración del Reino Unido*

*Cambios de indicativo y de números del Reino Unido en Cardiff, Belfast e Irlanda del Norte, Southampton y Portsmouth, y Londres y zona metropolitana de Londres*

La *Office of Telecommunications* (OFTEL), Londres, anuncia que un periodo de marcación paralela («permissive dialling»), de los nuevos indicativos 02X empezará en abril de 1999 en las siguientes zonas del Reino Unido (indicativo de país: 44):

<i>Zona</i>	<i>Antiguos indicativos</i>	<i>Nuevo indicativo</i>
Cardiff	+44 1222	+44 29
Southampton	+44 1703	+44 23
Portsmouth	+44 1705	+44 23
Londres (Inner London)	+44 171	+44 20
Zona metropolitana de Londres (Outer London)	+44 181	+44 20
Irlanda del Norte – Indicativos:	+44 1232	+44 28
	+44 12657	+44 28
	+44 12667	+44 28
	+44 1960	+44 28
	+44 1846	+44 28
	+44 1849	+44 28
	+44 1266	+44 28
	+44 12656	+44 28
	+44 1574	+44 28
	+44 12665	+44 28
	+44 1693	+44 28
	+44 1861	+44 28
	+44 1762	+44 28
	+44 13967	+44 28
	+44 16937	+44 28
	+44 12477	+44 28
	+44 18206	+44 28
	+44 1396	+44 28
	+44 1238	+44 28
	+44 1247	+44 28
	+44 13656	+44 28
	+44 13657	+44 28
	+44 1365	+44 28
	+44 13655	+44 28
	+44 16627	+44 28
	+44 16626	+44 28
	+44 16625	+44 28
	+44 16487	+44 28
	+44 1868	+44 28
	+44 1662	+44 28
	+44 1504	+44 28
	+44 1265	+44 28
	+44 1648	+44 28
	+44 15047	+44 28

El nuevo formato de numeración será: +44 2X XXXX XXXX.

Hasta alrededor mayo de 2001 se pueden marcar, desde los países extranjeros, los antiguos números e indicativos.



## Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

### Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

#### Perú

Comunicación de 22.X.1997:

De conformidad con la Recomendación UIT-T X.121, la Administración de Perú ha atribuido los códigos de identificación de red de datos (CIRD) 716 0 a la red *MEGANET (PERUNET)* y 716 1 a la red *MEGANET*, respectivamente.

Dirección de la entidad que presta el servicio:

Telefónica del Perú S.A.  
Av. Javier Prado 2392  
San Borja  
LIMA 41  
Perú  
Tf: +51 1 210 4707  
Fax: +51 1 421 9285

---

\* Esta información anula y reemplaza la publicada en el Boletín de Explotación N.º 654 de 15.X.1997, página 15.

## Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

#### Malawi

Comunicación de 3.VII.1997\*:

*Malawi Posts and Telecommunications Corporation (MPTC)*, Blantyre, anuncia que Mr. M.M. Makawa ha sido designado Director General de Correos y Jefe Ejecutivo (Postmaster General and Chief Executive) de MPTC, con efectos a partir de junio de 1997, en sustitución del Sr. S.J.F.S. Mijiga.

---

\* Esta información modifica la publicada en el Boletín de Explotación N.º 638 de 15.II.1997, página 8, dirección de la MPTC indicada en el punto 2.  
La Guía General de la UIT se actualizará en consecuencia.

#### Yugoslavia

Comunicación de 14.X.1997\*:

El *Federal Ministry of Telecommunications*, Novi Beograd, anuncia que, por decisión del Gobierno Federal de la República Federal de Yugoslavia, su Ministerio Federal nuevamente instalado ha sido designado para aplicar y cumplir todas las responsabilidades y funciones de la antigua Administración Federal de Radiocomunicaciones (Federal Radiocommunication Administration) y del sector de telecomunicaciones del antiguo Ministerio Federal de Transportes y Comunicaciones (Federal Ministry for Transport and Communications).

El nuevo Ministerio Federal de Telecomunicaciones es responsable de todo el dominio de telecomunicaciones de la República Federal de Yugoslavia, incluido el sector de radiocomunicaciones y todos los otros sectores de telecomunicaciones.

La dirección del nuevo Ministerio Federal de Telecomunicaciones es la siguiente:

Federal Ministry of Telecommunications  
Bulevar Lenjina 2  
YU-11070 NOVI BEOGRAD  
Yugoslavia  
Tf: +381 11 311 4855  
Tg: Upradio Beograd  
Tlx: 062 12405 upradio yu  
Fax: +381 11 603 645

(esta dirección sustituye a la de la antigua Federal Radiocommunication Administration, Kneza Milosa, 20, YU-11000 BEOGRAD).

Por ahora, la «Community of Yugoslav Posts, Telegraphs and Telephones, Beograd», se encarga de las cuestiones de explotación y de los asuntos de contabilidad relativos a las telecomunicaciones internacionales.

Su dirección es:

*Empresa de explotación reconocida (EER):*

Community of Yugoslav Posts,  
Telegraphs and Telephones  
Palmoticeva 2  
YU-11000 BEOGRAD  
Yugoslavia  
Tg: Gentel Beograd  
Tlx: 062 11421 gentel yu  
Fax: +381 11 636 917

---

\* Esta información anula y reemplaza la publicada en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 653 de 1.X.1997, página 11.

## Otra comunicación

### Yugoslavia

Comunicación de 27.X.1997:

Con motivo del 160.º aniversario de la introducción de los servicios de atención médica y de turismo en Soko Banja, se autorizará la utilización del distintivo de llamada especial YU160 durante el periodo comprendido entre el 1.º de noviembre y el 31 de diciembre de 1997.

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Para la lista de las restricciones de servicio en vigor, véase el Cuadro recapitulativo publicado en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 490 de 14.III.1991 y las comunicaciones posteriores siguientes:

BE N.º	
515	Reino Unido
520	Libia
524	Siria
527	Zambia
532	Perú
534, 644	Emiratos Arabes Unidos
538, 565, 574	Finlandia
545	Venezuela
548, 570	Egipto
555	Jamaica
566	Israel
609	Congo, Polonia
614	Chipre
618	Namibia, Papua Nueva Guinea
623	Australia
631	Suecia
634	Trinidad y Tabago
636	Antigua y Barbuda
637	Azerbaiyán
640	Seychelles
642	Países Bajos, Suecia

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back)

### Sudafricana (Rep.)

Comunicación del 25.VIII.1997:

La *South African Telecommunications Regulatory Authority* (SATRA), anuncia que, de conformidad con la ley nacional de telecomunicaciones 103 de 1996, las operaciones de comunicación por intermediario son ilegales en la República Sudafricana, a partir del 1 de septiembre de 1997.

### Nota de la TSB

Países para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back)» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Bahrein (611), Belarús (616), Burkina Faso (631), Burundi (607), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Gabón (631), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Marruecos (619), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, en el Boletín de Explotación N.º 626 del 15 de agosto de 1996 (páginas 13 a 20 y el Boletín de Explotación N.º 628 de 15.IX.1996, página 13), se ha publicado una información en la rúbrica «Comunicaciones por intermediario (Call-Back)» sobre la posición adoptada por ciertos países en relación con las comunicaciones por intermediario «Call-Back». Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 de la Conferencia de Plenipotenciarios (Kyoto 1994) (Véanse también las Circulares TSB 217 del 22 de abril de 1996 y 228 del 17 de julio de 1996).

# ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)

### 15.<sup>a</sup> edición y Suplementos N.ºs 1, 2 y 3

(Enmienda N.º 27)

#### **NCL Nueva Caledonia**

**P 835** Notas B, H, **LIR**

**B** Radiotelegramas

La estación costera facilita, a petición, información sobre estas tasas. Se pueden percibir las tasas en francos-oro o en DEG. Se establece el cambio cada mes.

**H** Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)

La estación costera facilita, a petición, información sobre estas tasas. Se pueden percibir las tasas en francos-oro o en DEG. Se establece el cambio cada mes.

Se percibe una sobretasa equivalente a un minuto para las conferencias de persona a persona.

#### **PNG Papua Nueva Guinea** – desde el 31.XII.1996

**P 843** Nota A, **LIR**

**A** Autoridad encargada de la contabilidad: Telikom PNG Ltd., International Accounts Department, P.O. Box 5018, BOROKO (Papua Nueva Guinea).

## Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) 37.<sup>a</sup> edición y Suplemento N.º 1

### Parte IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### **ADD**

- GR06** HCSA Hellenic Company for Space Applications S.A., 5-7, Kritonos Str., GR - 11634 Athens, Greece.  
(Tel +30 1 6858840, Fax +30 1 6858811, E-mail hcsa@hcsa.gr).
- TN06** Société Hannibal Marine Tankers, 10 Rue 8161, Cité Olympique, 1003 Tunis, Tunisie.
- TN16** Société Petronav, B.P. 85, 2080 Tunis Ariana, Tunisie.
- US04** Seven Seas Communications Inc., 1700 E. Las Olas Blvd., Suite 202, Ft. Lauderdale, FL 33301, United States.  
(Contacto: Gary A. Cantor, Tel +1 954 7617671).

- US06** KFS World Communications dba Globe Wireless, 1 Meyn Road, Half Moon Bay, CA 94019, United States.  
(Contacto: Gary R. North, Tel +1 415 7266588).
- US07** 7 Cs Ltd., 507 Capital Court, N.E. No. 100, Washington, DC 20002, United States.  
(Contacto: Paul Arneson, Tel +1 202 5460900, +1 540 9878484).

**MOD**

- GR07** Papadopoulos Enterprises S.A., 15-17 Hatzikiriakou Avenue, 18537 Piraeus, Greece.  
(Tel +30 1 4183111/4184111/4186111, Tlx 212163 jopa gr,  
Fax +30 1 4282260/4186111).
- GR09** Tele-Services, Pitaoulis Filippou Co., 55 Mavrokordatou Street, 18538 Piraeus, Greece.  
(Tel +30 1 4514755, Fax +30 1 4537486).
- GR10** Thenamaris Hellas Inc., Shipping & Commercial Co. Ltd., 16, Athinas and Vorreou Str., P.O. Box 70087, Kavouri, 16671 Athens, Greece.  
(Tel +30 1 8969111/8969520, Tlx 210468/69/70 than gr,  
Fax +30 1 8969653/8969335).
- GR11** Telefinos Co., J. Finos Co., 8 Kotziadon Str., 18537 Piraeus, Greece.  
(Tel +30 1 4523293, Fax +30 1 4227047).

**Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C**

**P 2783 GRC LIR**  
(37.<sup>a</sup> edición)

**GRC**

- |    |      |      |      |
|----|------|------|------|
| a) | BE01 | BE02 | CY01 |
|    | DP01 | DP02 | E106 |
|    | FR01 | GB08 | GB11 |
|    | GB22 | GR01 | GR02 |
|    | GR03 | GR04 | GR05 |
|    | GR06 | GR07 | GR08 |
|    | GR09 | GR10 | GR11 |
|    | US02 |      |      |
| b) | GR01 | GR02 | GR03 |
|    | GR04 | GR05 | GR06 |
|    | GR07 | GR08 | GR09 |
|    | GR10 | GR11 |      |

**P 2787 USA LIR**  
(37.<sup>a</sup> edición)

**USA**

- |    |      |      |      |
|----|------|------|------|
| a) | GB05 | GB06 | GB08 |
|    | GB11 | GK12 | E106 |
|    | SU04 | US01 | US02 |
|    | US05 | US08 | US10 |
|    | US12 | US14 |      |
| b) | US01 | US02 | US04 |
|    | US05 | US06 | US07 |
|    | US08 | US10 | US12 |
|    | US14 |      |      |

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708)  
(Situación al 31 de marzo de 1997)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 641 – 1.IV.1997)

(Enmienda N.º 11)

País/zona	ISPC	Nombre de punto de zona / red de señalización a la cual se ha atribuido el ISPC
<b>Orden alfabético</b>		
<b>P 3</b>	<b>ADD</b>	
	<i>Argentina (República)</i>	
	7-044-1	Telintar, Buenos Aires, CIBA Sur 1
	7-044-2	Telintar, Buenos Aires, CIBA Norte 1
	7-044-3	Telintar, Buenos Aires, STP Sur 1
	7-044-4	Telintar, Buenos Aires, STP Norte 1
	7-044-5	Telintar, Buenos Aires, CIBA Sur 2 (Planned 1/98)
	7-044-6	Telintar, Buenos Aires, CIBA Norte 2 (Planned 12/98)
<b>P 4</b>	<b>ADD</b>	
	<i>Canadá</i>	
	3-004-1	Teleglobe Canada
	3-004-2	Teleglobe Canada
	3-004-3	Teleglobe Canada
	3-004-4	Teleglobe Canada
	3-004-5	Teleglobe Canada
	3-004-6	Teleglobe Canada
	3-004-7	Teleglobe Canada
	3-005-0	Teleglobe Canada
	3-005-1	Teleglobe Canada
	3-005-4	Teleglobe Canada
	3-005-5	Teleglobe Canada
	3-005-6	Teleglobe Canada
	3-006-0	Teleglobe Canada
	3-006-1	Teleglobe Canada
	3-006-2	Teleglobe Canada
	3-006-3	Teleglobe Canada
	3-006-4	Teleglobe Canada
	3-006-5	Teleglobe Canada
	3-006-6	Teleglobe Canada
	3-006-7	Teleglobe Canada
<b>P 11</b>	<b>ADD</b>	
	<i>Malta</i>	
	2-156-0	Telemalta Corporation, St. George's SGG
<b>Orden numérico</b>		
<b>P 4</b>	<i>Bélgica</i>	<b>ADD</b>
	2-012-4	Worldcom, Worldcom, Brussels
	2-013-6	Global One, Global One, Brussels
<b>P 8</b>	<i>Estados Unidos de América</i>	<b>ADD</b>
	3-039-7	Telia North America Inc., New York, NY
	3-040-0	GTE Telecom Incorporated, Miami, FL

**P 10 Italia REP** todas las informaciones por

2-044-0	Telecom Italia, Roma
2-044-1	Telecom Italia, Roma
2-044-2	Telecom Italia, Milano
2-044-3	Telecom Italia, Roma
2-044-4	Telecom Italia, Roma
2-044-5	Telecom Italia, Palermo
2-044-6	Telecom Italia, Milano
2-045-0	Telecom Italia, Roma
2-045-3	Telecom Italia, Milano
2-045-4	Telecom Italia, Roma
2-045-7	Telecom Italia, Roma
2-046-0	Telecom Italia, Milano
2-046-1	Infostrada, Milano
2-046-2	Telecom Italia, Milano
2-046-3	Iridium Italia, Fucino
2-046-4	Telecom Italia, Roma

**P 11 Noruega ADD**

2-084-3	Global One Communications, Oslo
---------	---------------------------------

**P 12 Portugal REP** todas las informaciones por

2-136-1	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Lisboa (L1)
2-136-2	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Lisboa (L2)
2-136-4	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Porto (P1)
2-136-5	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Porto (P2)
2-137-1	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Linda-a-Velha (LDV)
2-137-2	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Lisboa

**P 13 Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ADD**

2-185-0	Colt, Colt London Marylebone
2-185-1	Telegroup, Tygn UK 1022
2-185-2	Esat, Esat-1
2-185-3	KDD Europe, KDD-E LDN1
2-187-7	Teleglobe UK, Teleglobe London 1
2-189-7	Long Distance Int., Lonldukgtdex
2-190-0	Long Distance Int., Lonlpukgtdex
2-190-1	Stentor Communications, Telehouse 1
2-190-2	Stentor Communications, Telehouse 2
2-190-3	C & W Comms, Europe 2
2-190-4	C & W Comms, Europe 3
2-190-5	C & W Comms, Europe 4
2-190-6	Colt, Colt London Bishopsgate
2-190-7	Colt, Colt London City

---

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708)  
(Situación al 30 de septiembre de 1997)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 653 – 1.X.1997)

(Enmienda N.º 2)

**Orden numérico    ADD**

P 3    2-047    Italia

**Orden alfabético    ADD**

P 3    2-047    Italia

**Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)  
(Según la Recomendación UIT-T X.121)  
(Situación en 31 de diciembre de 1996)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 636 – 15.I.1997)

(Enmienda N.º 14)

**ADD\***

1	2	3
PEROU PERU PERU	716 0 716 1	MEGANET (PERUNET) MEGANET

\* Esta información anula y reemplaza la publicada en el Boletín de Explotación N.º 654 de 15.X.1997, página 19.

**Lista de indicativos de país  
de la Recomendación UIT-T E.164 asignados  
(Complemento de la Recomendación UIT-T E.164)  
(Situación al 31 de julio de 1996)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 626 – 15.VIII.1996)

(Enmienda N.º 4)

	<b>Indicativo de país</b>	<b>País, Zona geográfica o Servicio mundial</b>	<b>Nota</b>
P 9	<b>LIR</b>	en el orden numérico	
	992	Tayikistán (República de)	f
P 14	<b>ADD</b>	en el orden alfabético	
	992	Tayikistán (República de)	f



**P 16 SUP**  
992 Indicativo de reserva

**P 18** *Indicativos de reserva sin nota*  
**SUP** 992

\* Véase la Nota de la TSB publicada en la página 5 del presente Boletín de Explotación (N.º 655 – 1.XI.1997).

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta  
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118)  
(Situación al 15 de julio de 1997)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 648 – 15.VII.1997)  
(Enmienda N.º 6)

**P 23** Georgia IIN = 89 995 01 **LIR**

<b>País</b>	<b>Empresa/Dirección</b>	<b>Identificación de expedidor</b>	<b>Contacto</b>	<b>Fecha efectiva de utilización</b>
Georgia	Geocell Ltd., 1 Lesia Ukrainka Str., TBILISI (Georgia)	89 995 01	Ms. Asli Sari Geocell Technical Office 16 Jikia Street 380086 TBILISI (Georgia) Tel: +995 32 92 22 46 Fax: +995 32 00 12 12	

**P 25 ADD** *India*

<b>País</b>	<b>Empresa/Dirección</b>	<b>Identificación de expedidor</b>	<b>Contacto</b>	<b>Fecha efectiva de utilización</b>
India	Aircel Digilink India Limited X-7, Okhla Industrial Area, Phase II NEW DELHI 110 020 (India)	89 91 01	Mr. A. Q. J. Aga Aircel Digilink India Limited X-7, Okhla Industrial Area, Phase II NEW DELHI 110 020 (India) Tel: +91 98 1109 0427 Fax: +91 11 682 8872	6.VI.1997

**Organización que da la aprobación para IINs por los países enumerados (Rec. UIT-T E.118)**

**P 38 ADD**

<b>País</b>	<b>Organización que da la aprobación</b>
India	Ministry of Communications 348, Dak Bhavan Parliament Street NEW DELHI 110 001 (India) Tel: +91 11 375 5420 Fax: +91 11 371 6111

**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES  
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL**

---

**CUADRO BUROFAX**

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas  
(4.ª edición – diciembre de 1994)

**Abreviaturas utilizadas**

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

(Enmienda N.º 36)  
1.XI.1997

**P 63 Croacia REP** todas las informaciones por  
**CROACIA**

**POSTE**

**CONTACT/CONTACTO:**

Croatian Post and Telecommunications  
Directorate of Posts  
Jurisiceva 13  
HR -10000 ZAGREB  
Croatia

TG HPT Zagreb  
TLX 599 22500 hpt rh

FAX +385 1 429 000  
GR 3/2  
TF +385 1 434 434

**PARTIE I**

**PART I**

**PARTE I**

Nom des pays/zones géographiques avec lesquels le service international Bureaufax est ouvert:  
*Names of the countries/geographical areas with which the international Bureaufax service is open:*  
Nombre de los países/zonas geográficas con los que se explota el servicio Burofax internacional:

Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Chine, Chypre, Espagne, Hongrie, Indonésie, Italie, Japon, Luxembourg, Nouvelle-Zélande, Portugal, Qatar, Roumanie, Saint-Marin, Slovénie, Tunisie, Turquie.

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G
	X			X		

## PARTIE III

## PART III

## PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TETE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LINEA	RESEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
43000	BJELOVAR Lj. Gaja 2	+385 43 224 875	3/2	0700-2000	0700-2000	0900-1200
20004	DUBROVNIK Dr. A. Starcevic 2	+385 20 413 880	3/2	0700-2000	0700-1900	0800-1400
53000	GOSPIC Kaniska 53	+385 53 575 300	3/2	0700-2000	0800-1800	0800-1100
47000	KARLOVAC Matice Hrvatske 4	+385 47 224 972	3/2	0700-2100	0700-2100	0900-1200
31000	OSIJEK Kardinala A. Stepinca 17	+385 31 125 342	3/2	0700-2000	0700-2000	0800-1200 1600-1900
52000	PULA Danteov Trg 4	+385 52 33 388	3/2	0700-2000	0700-1900	0800-1400
51004	RIJEKA E. Barcica 5	+385 51 212 639	3/2	N	N	N
22104	SIBENIK Dr. A. Starcevic bb	+385 22 333 090	3/2	0700-2100	0700-2100	0900-1200
44000	SISAK A. i S. Radica 29	+385 44 521 889	3/2	0700-1900	0700-1900	0800-1200
35000	SLAVONSKI BROD Trg pobjede 2	+385 35 441 014	3/2	0700-2100	0700-2100	0800-1200
21101	SPLIT Kralja Tomislava 9	+385 21 361 760	3/2	0700-2100	0700-2100	0700-2100
42000	VARAZDIN Trg Slobode 9	+385 42 53 310	3/2	0700-2100	0700-2100	0900-1200
23000	ZADAR Kralja Drzislava 1	+385 23 311 102	3/2	0700-2100	0700-2100	0800-1400
10000	ZAGREB Branimirova 4	+385 1 484 0353	3/2	N	N	N
10160	ZAGREB Dubrovačka Avenija 2	+385 1 692 848	3/2	0700-2000	0700-1400	-

## PARTIE IV

## PART IV

## PARTE IV

1a	1b	2	1a	1b	2
40000	Cakovec	VARAZDIN	34000	Pozega	SLAVONSKI BROD
48000	Koprivnica	BJELOVAR	32100	Virovitica	BJELOVAR
49000	Krapina	ZAGREB	33000	Vukovar	OSIJEK
52000	Pazin	PULA			



